

pendulum, pendulum swing • le mouvement perpétuel perpetual motion • mouvement de foule movement in the crowd • mouvements de population (Sociol) shifts in population • d'importants mouvements de troupes à la frontière large-scale troop movements at or along the frontier • mouvement de repli (Mil) withdrawal • mouvement tournant (out)flanking movement • mouvement de marchandises/de capitaux ou de fonds movement of goods/of capital • les mouvements monétaires internationaux fluctuations on the world money markets • mouvement d'un compte (Banque) account activity, turnover in an account • mouvement de personnel changes in staff or personnel

♦ en mouvement • être sans cesse en mouvement to be constantly on the move ou on the go • mettre qch en mouvement to set sth in motion, set sth going • se mettre en mouvement to set off, get going; → guerre

❶ (Philos, Pol etc = évolution) le mouvement des idées the evolution of ideas • le parti du mouvement the party in favour of change, the party of progress • être dans le mouvement to keep up-to-date • un mouvement d'opinion se dessine en faveur de ... one can detect a trend of opinion in favour of ... • le mouvement des prix price trends • mouvement de baisse/de hausse (sur les ventes) downward/upward movement or trend (in sales)

❷ (= rythme) [phrase] rhythm; [tragédie] movement, action; [mélodie] tempo

❸ (Pol, Sociol = groupe, action) movement • mouvement politique political movement • mouvement ouvrier/étudiant the labour/student movement • Mouvement de libération de la femme Women's Liberation Movement, Women's Lib \* • mouvement(s) de grève strike or industrial action (NonC) • mouvement de protestation ou de contestation protest movement

❹ (Mus) movement

❺ (Tech = mécanisme) movement • par un mouvement d'horlogerie by clockwork • fermeture à mouvement d'horlogerie time lock

❻ (= ligne, courbe) [sculpture] contours; [drapé, étoffe] drape; [collines] undulations, rise and fall (NonC) • mouvement de terrain undulation

**mouvementé, e** [muv'mat̩] ➤ SYN adj vie, poursuite, récit eventful; séance turbulent, stormy; terrain rough • j'ai eu une journée assez mouvementée I've had quite a hectic day

**mouvoir** [mu'vewar] ➤ SYN ➤ conjug 27 • ❶ vt (gén ptp) a [+ machine] to drive, power; [+ bras, levier] to move • il se leva comme mû par un ressort he sprang up as if propelled by a spring or like a Jack-in-the-box

❷ [motif, sentiment] to drive, prompt

❸ se mouvoir vpr to move • faire (se) mouvoir [+ partie du corps] to move; [+ robot] (gén) to move; [source d'énergie] to drive, power

**Moviola** ② [mɔvjɔla] nf Moviola ②

**moyen<sup>1</sup>, -yen(ne)<sup>1</sup>** [mwajɛ̃, jɛn] ➤ SYN adj a (= ni grand ni petit, modéré) taille medium, average; ville, maison medium-sized; prix moderate • les moyennes entreprises medium-sized companies • un produit de qualité moyenne a product of average ou medium quality; → cours, onde, poids

❶ (= intermédiaire) cadre, classe, revenu middle • la solution moyenne the middle-of-the-road solution • il doit exister une voie moyenne entre liberté totale et discipline there must be a middle way between complete freedom and discipline • une voiture de gamme moyenne (Écon) a mid-range ou middle-of-the-range car; voir aussi cours

❷ (= du type courant) average • le Français/le lecteur moyen the average Frenchman/reader

❸ (= ni bon ni mauvais) résultats, intelligence, équipe average; (Scol: sur copie d'élève) fair, average • nous avons eu un temps moyen we had mixed weather, the weather was so-so \* • il est moyen en géographie he is average at geography • son devoir est très moyen his essay is pretty poor \* • comment as-tu trouvé le spectacle? – très moyen what did you think of the show? – pretty average

❹ (d'après des calculs) température, âge average, mean; prix, durée, densité, vitesse average • le revenu moyen par tête d'habitant the average per capita income • la consommation moyenne annuelle de chocolat the average annual consumption of chocolate

❺ (Géog) le cours moyen du fleuve the middle reaches of the river • les régions de la Loire moyenne the middle regions of the Loire

❻ (Ling) voyelle moyenne mid ou central vowel

**moyen<sup>2</sup>** [mwajɛ̃] GRAMMAIRE ACTIVE 17.1 ➤ SYN

❶ nm a (= procédé, manièrre) means, way • il y a toujours un moyen there's always a way, there are ways and means • par quel moyen allez-vous le convaincre? how will you manage to convince him? • connaissez-vous un bon moyen pour ...? do you know a good way to ...? • c'est le meilleur moyen de rater ton examen it's the best way to fail your exam • c'est l'unique moyen de s'en sortir it's the only way out, it's the only way we can get out of it • tous les moyens lui sont bons (péj) he'll stop at nothing ou he'll do anything to get what he wants • quand on veut réussir tous les moyens sont bons anything goes when one wants to succeed • tous les moyens seront mis en œuvre pour réussir we shall use all possible means to succeed • se débrouiller avec les moyens du bord to get by as best one can, make do and mend • employer les grands moyens to resort to or take drastic or extreme measures • trouver le moyen de faire qch (lit) to find some means ou way of doing sth • il a trouvé (le) moyen de se perdre (fig hum) he managed or contrived (frm) to get lost • il trouve toujours (un) moyen de me mettre en colère he always manages to make me angry • nous avons les moyens de vous faire parler! we have ways of making you talk! • adverbe de moyen (Gram) adverb of means

♦ au moyen de, par le moyen de by means of, through

♦ par tous les moyens (gén) by all possible means; (même malhonnêtes) by fair means or foul, by hook or by crook • essayer par tous les moyens to try every possible means • j'ai essayé par tous les moyens de le convaincre I've done everything to try and convince him

❷ (= possibilité) est-ce qu'il y a moyen de lui parler? is it possible to speak to him? • voyons s'il y a moyen de trouver les fonds let's see if it's possible to get ou if there's some way of getting the funding • le moyen de dire autre chose! what else could I say? • le moyen de lui refuser! how could I possibly refuse? • il n'y a pas moyen de sortir par ce temps you can't go out in this weather • pas moyen d'avoir une réponse claire! there's no way you can get a clear answer! • pas moyen de savoir ce qu'ils se sont dit there's no (way of) knowing what they said to each other • non, il n'y a pas moyen! no, nothing doing!\* no, no chance!\* • il n'y a plus moyen de lui parler you can't talk to him any more • il n'y a jamais moyen qu'il fasse son lit you'll never get him to make his bed, he'll never make his bed

❸ [moyens npl] a (= capacités intellectuelles, physiques) il a de grands moyens (intellectuels) he has great powers of intellect ou intellectual powers • ça lui a enlevé ou fait perdre tous ses moyens it left him completely at a loss, it completely threw him \* • il était en pleine possession de ses moyens (gén) his powers were at their peak; [personne âgée] he was in full possession of his faculties • c'est au-dessus de ses moyens it's beyond him, it's beyond his abilities ou capabilities • par ses propres moyens réussir all by oneself, on one's own

• ils ont dû rentrer par leurs propres moyens they had to make their own way home, they had to go home under their own steam\* (Brit)

❹ (= ressources financières) means • il a les moyens he has the means, he can afford it • avoir de gros/petits moyens to have a large/small income, be well/badly off • c'est dans mes moyens I can afford it • il vit au-dessus de ses moyens he lives beyond his means • il n'a pas les moyens de s'acheter une

## mouvementé / Mozambique

voiture he can't afford to buy a car • c'est au-dessus de ses moyens he can't afford it, it's beyond his means

❽ COMP ➤ moyen d'action means of action ➤ moyen anglais Middle English ➤ moyens audiovisuels audiovisual aids ➤ moyen de communication means of communication ➤ moyen de défense means of defence ➤ moyen d'existence means of existence ➤ moyen d'expression means of expression ➤ moyen de locomotion means of transport ➤ moyen de paiement method ou means of payment ➤ moyen de pression means of (applying) pressure • nous n'avons aucun moyen de pression sur lui we have no means of putting pressure on him ou no hold on him ➤ moyen de production means of production ➤ moyen de transport means ou mode of transport

**Moyen Âge, Moyen-Âge** [mwajɛ̃ndɔ] nm • le Moyen Âge the Middle Ages • le haut Moyen Âge the early Middle Ages • au Moyen Âge in the Middle Ages

**moyenâgeux, -euse** [mwajɛ̃ngɔ, ɔz] adj ville, costumes medieval; (péj) pratiques, théorie antiquated, outdated

**moyen-courrier**, pl moyens-courriers [mwajɛ̃kɔryɛ] ❶ adj vol medium-haul  
❷ nm (Aviat) medium-haul aircraft

**moyennant** [mwajɛ̃nɑ̃] ➤ SYN prép [+ argent] for; [+ service] in return for; [+ travail, effort] with • moyennant finance(s) for a fee ou a consideration • moyennant quoi in return for which, in consideration of which

**moyenne<sup>2</sup>** [mwajɛ̃] ➤ SYN ❶ nm a (gén) average • au-dessus/au-dessous de la moyenne above/below average • faites la moyenne de ces chiffres work out the average of these figures • la moyenne d'âge/des températures the average ou mean age/temperature • la moyenne des gens pense que ... most people ou the broad mass of people think that ... • moyenne géométrique/arithmétique (Math) geometric/arithmetic mean • le taux de natalité y est inférieur à la moyenne nationale the birthrate there is lower than the national average

❷ (Scol) avoir la moyenne (à un devoir) to get fifty per cent, get half marks (Brit); (à un examen) to get a pass ou a pass mark (Brit) • moyenne générale (de l'année) average (for the year) • améliorer ou remonter sa moyenne to improve one's marks ou grades • la moyenne de la classe est de 9 sur 20 the class average is 9 out of 20 • cet élève est dans la moyenne/la bonne moyenne this pupil is about/above average

❸ (Aut, Sport) average speed • faire du 100 de moyenne to average 100 km/h, drive at an average speed of 100 km/h

❹ en moyenne loc adv on average • l'usine produit en moyenne 500 voitures par jour the factory turns out 500 cars a day on average, the factory averages 500 cars a day

**moyennement** [mwajɛ̃nma] adv a (= médiocrement) c'est moyennement bon it's pretty average • c'est moyennement intéressant/drôle it's not that interesting/funny • il est moyennement apprécié he's not liked that much • c'est très moyennement payé it's poorly paid • j'ai réussi moyennement en anglais I didn't do that well in English • j'aime moyennement ça I don't like it that much, I'm not that keen on it (Brit) • ça va? – moyennement\* how are things? – so-so\* ou could be worse \*

❺ (dans la moyenne) radioactif, sucré moderately • moyennement intelligent of average intelligence

**Moyen-Orient** [mwajɛ̃nɔrɔ̃] nm • le Moyen-Orient the Middle East • au Moyen-Orient in the Middle East • les pays/villes du Moyen-Orient Middle Eastern countries/cities

**moyen-oriental, e, mpl moyen-orientaux** [mwajɛ̃nɔrɔ̃t̩, o] adj Middle Eastern

**moyeu**, pl moyeux [mwajɔ̃] nm [roue] hub; [hélice] boss

**mozambicain, e** [mozə̃bik, en] ❶ adj Mozambican  
❷ Mozambicain(e) nm,f Mozambican

**Mozambique** [mozə̃bik] nm Mozambique